Contenido Pagina

1 Precauciones de seguridad 62
2 Descripción general 62
2.1 Funciones de control 63
3 Cómo aplicar el tratamiento correcto 64
3.1 Programa 64
3.2 Configuración 65
4 Preparación 65
4.1 Colocación de las pilas 65
4.2 Uso del aparato de masaje por primera vez 66
4.3 Colocación de los electrodos Long Life 67
5 Funcionamiento 68
5.1 Programa de tratamiento 68
5.2 Configuración 68
6 Fin del tratamiento y cuidado del aparato 69
7 Almacenamiento 70
8 Solución de problemas 71
8.1 Mantenimiento y piezas de repuesto 71
8.2 Cambio de las pilas 71
9 Datos técnicos 72

Omron E4 TENS

El producto Omron E4 TENS es un aparato de masaje diseñado para aliviar el dolor y cansancio muscular. Puede utilizarse para el tratamiento de varias partes del cuerpo,como los hombros, las rodillas, los codos, las plantas de los pies, los gemelos y la región lumbar.

1. Precauciones de seguridad

Generales

- No deje el aparato de masaje al alcance de los niños o personas enfermas.
- No aplique los electrodos Long Life a otra persona durante el tratamiento.

No utilice el aparato de masaje en las siguientes circunstancias:

- Si tiene algún implante médico, por ejemplo, un marcapasos.
- Si está utilizando otro dispositivo médico, por ejemplo, un respirador o un electrocardiógrafo.
- Si su médico considera que la electroterapia de baja frecuencia no es apropiada dada su condición.
- Mientras conduce.
- Mientras duerme.

Si alguna de las siguientes circunstancias le es aplicable, consulte con su médico antes de utilizar el aparato de masaje:

- Padece una enfermedad infecciosa o contagiosa grave.
- Tiene un tumor maligno.
- Está embaraza o menstruando.
- Tiene problemas cardíacos o de presión.
- Tiene varices.
- Tiene fiebre alta.
- Está en tratamiento médico, especialmente si el tratamiento le produce molestias.

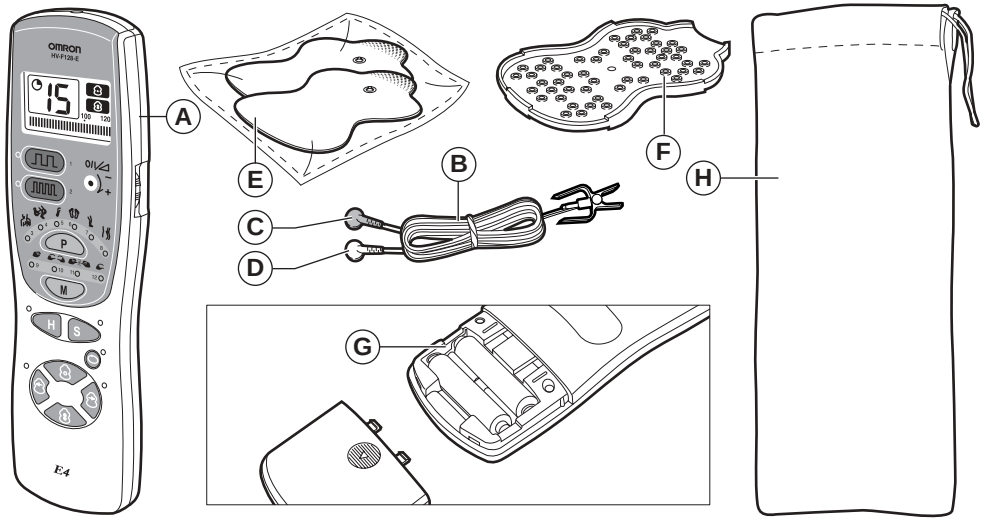
Sugerencias de uso

- No aplique crema en la piel.
- No coloque los electrodos Long Life cerca del corazón, en el cuello o la cabeza ni cerca de la boca.
- No utilice los electrodos Long Life si la piel no está en perfecto estado.
- Trate la parte del cuerpo que desee durante un máximo de 30 minutos.

Advertencias

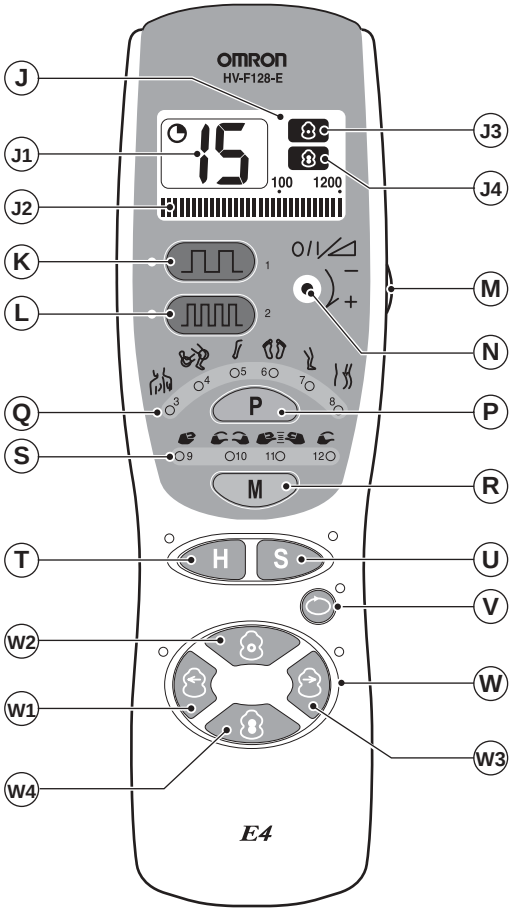
- No deje caer el aparato de masaje.
- Coloque los electrodos Long Life solamente sobre la piel o en el estuche proporcionado para evitar que se dañe la superficie adhesiva.
- No utilice el aparato de masaje en una sauna ni cuando se duche o bañe.
- Mantenga el aparato a 5 metros de distancia de cualquier teléfono móvil durante el tratamiento.

2. Descripción general



A Unidad principal
B Cable de los electrodos con enchufe de seguridad
C Conector rojo
D Conector blanco
E Electrodos Long Life
F Estuche para los electrodos Long Life
G Compartimento de las pilas
H Funda de almacenamiento de tela

2.1 Funciones de control



J Pantalla:
- **J1** Minutos restantes del tratamiento
- **J2** Frecuencia (indicada por una barra parpadeante)
- **J3** Punto de aplicación
- **J4** Extensión de aplicación

K Botón de baja frecuencia: para seleccionar el tratamiento indicado para los músculos agarrotados.

L Botón de alta frecuencia: para seleccionar el tratamiento indicado para dolores agudos.

M Interruptor de encendido y apagado, y selector giratorio de regulación: para encender y apagar el aparato, así como regular la intensidad.

N Señalización de encendido y apagado e intensidad de 0 a 10.

P Botón Parte del cuerpo: para seleccionar la zona deseada.

Q Botón Parte del cuerpo tratada (hombro, articulación, brazo, planta del pie, pierna y espalda).

R Botón Masaje: para seleccionar el método de masaje deseado.

S Método de masaje aplicado (golpecitos, amasamiento, presión y fricción).

T Botón Híper: para seleccionar el aumento gradual de la intensidad.

U Botón Suave: para seleccionar un nivel bajo de estimulación.

V Botón Repetir: para repetir la estimulación deseada.

W Punto / extensión:
- **W1** Electrodo Long Life izquierdo (rojo)
- **W2** Los impulsos se aplican en un punto
- **W3** Electrodo Long Life derecho (blanco)
- **W4** Los impulsos se aplican en una superficie de mayor extensión

3. Cómo aplicar el tratamiento correcto

3.1 Programa

Para aplicar el tratamiento correcto, dispone de doce programas de tratamiento (consulte la tabla siguiente). Cada programa de tratamiento tiene una duración de 15 minutos.

	Afección	Programa	Efecto
1	Músculos agarrotados y entumecidos		Las diferentes combinaciones de vibraciones de baja frecuencia estimulan la circulación sanguínea. Este programa tiene efecto a largo plazo.
2	Dolor agudo		Las vibraciones de alta frecuencia alivian el dolor agudo con rapidez.
3	Hombros agarrotados		Los diferentes tipos de vibración estimulan la circulación sanguínea y mitigan la sensación de cansancio.
4	Dolor agudo en el codo o la rodilla		Las vibraciones de alta frecuencia alivian el dolor con rapidez.
5	Cansancio muscular del brazo		Los diferentes tipos de vibración estimulan la circulación sanguínea.
6	Cansancio muscular e hinchazón de los pies		Los diferentes tipos de vibración estimulan la circulación sanguínea y de los fluidos corporales en los pies.
7	Hinchazón y cansancio muscular de los gemelos		Los diferentes tipos de vibración estimulan la circulación sanguínea y de los fluidos corporales en las extremidades.
8	Dolor de espalda o rigidez en la región lumbar		Las vibraciones de baja frecuencia estimulan la circulación sanguínea y alivian el dolor (neuralgia).
9	Síntomas varios		El método de masaje que prefiera (golpecitos, amasamiento, presión o fricción) alivia la rigidez, el dolor y el cansancio.
10			
11			
12			

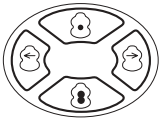
3.2 Configuración

Existen varias configuraciones posibles para que pueda aplicar el tratamiento que desee. Puede crear su tratamiento favorito al principio del programa y, después, cambiarlo cuando lo desee.

Modos Híper y Suave

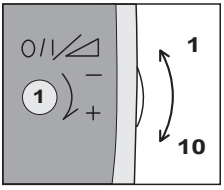
Puede seleccionar los modos Híper o Suave. Con el modo Híper se aumenta la estimulación gradualmente durante el tratamiento y se alivia la rigidez de forma eficaz. Con el modo Suave se estimulan los músculos sin que se produzca ninguna sensación de irritación y se alivia la rigidez sin molestias.

Superficie de tratamiento



El tratamiento puede aplicarse en un punto específico de los electrodos Long Life o en una superficie más extensa.

Intensidad



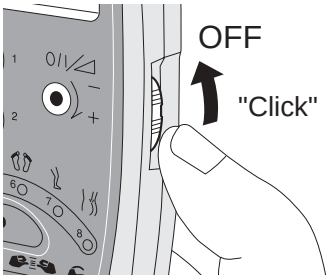
El nivel de intensidad del masaje puede ajustarse por medio de un selector giratorio.

Repetir

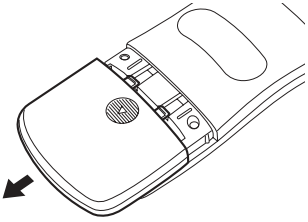
Puede repetir la estimulación que prefiera. Si el botón Repetir está activado, el aparato repetirá la última parte del programa de tratamiento seleccionado. Si no lo está, el aparato continuará con el programa de tratamiento.

4. Preparación

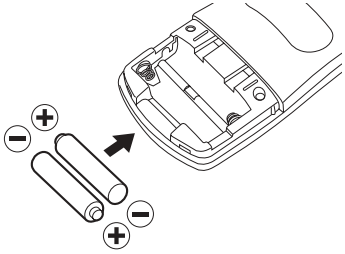
4.1 Colocación de las pilas



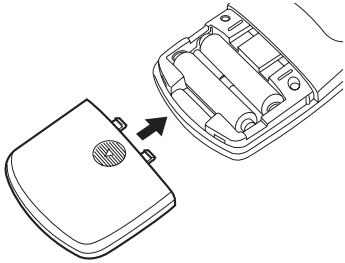
1 Coloque el interruptor de encendido y apagado en la posición de apagado.



2 Retire la tapa del compartimento de las pilas.

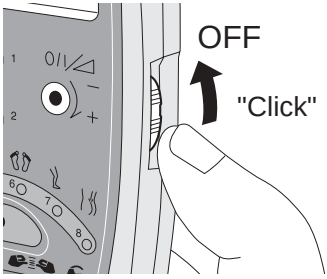


3 Coloque dos pilas en el compartimento correspondiente.
Advertencia: las pilas utilizadas deben ser idénticas.

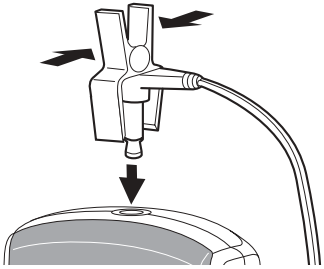


4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

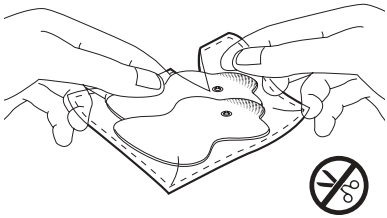
4.2 Uso del aparato de masaje por primera vez



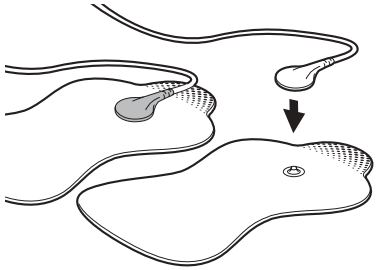
Advertencia: asegúrese de que el aparato esté apagado y de que las pilas se hayan colocado correctamente.



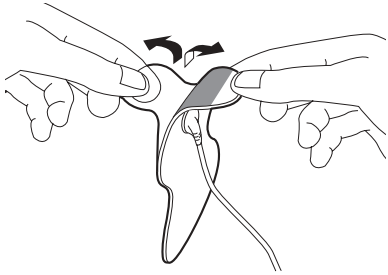
1 Abra la pinza del enchufe de seguridad y conéctelo con la unidad principal.



2 Saque los electrodos Long Life del envoltorio sellado.



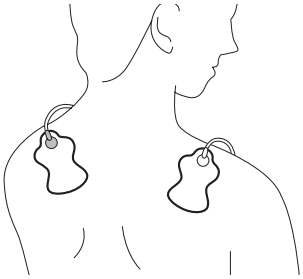
3 Conecte el cable a los electrodos Long Life.



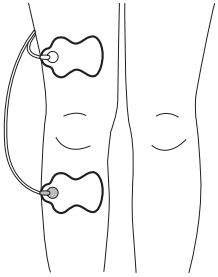
4 Retire la película protectora de los electrodos Long Life y colóquelos directamente sobre la piel.
Advertencia: tenga cuidado de no dañar la superficie adhesiva de los electrodos.

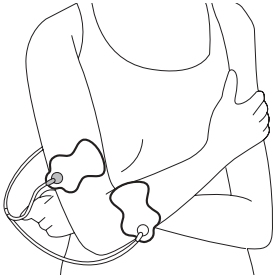
4.3 Colocación de los electrodos Long Life

Advertencia: utilice siempre electrodos Long Life limpios.
Advertencia: no doble los electrodos Long Life.
Advertencia: impida que los electrodos Long Life entren en contacto con objetos metálicos, por ejemplo, cadenas o hebillas de los cinturones.



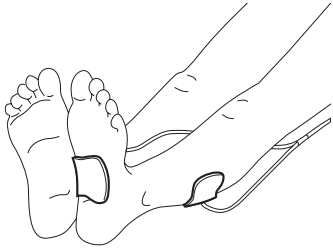
- Coloque los electrodos Long Life en los hombros, uno a cada lado de la columna vertebral.



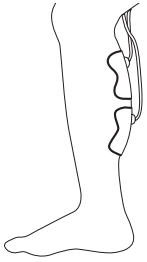


- Coloque los electrodos Long Life a ambos lados de la articulación en la que sienta dolor.

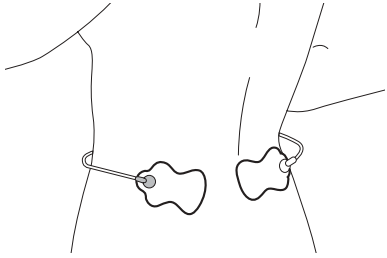
- Coloque los electrodos Long Life en la parte superior del brazo en el que sienta dolor.



- Coloque un electrodo Long Life en la planta del pie en el que sienta frío y el otro en el gemelo. **Advertencia:** no coloque los electrodos Long Life en ambas plantas de los pies a la vez.



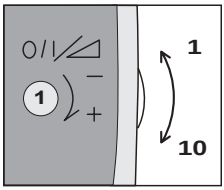
- Coloque los electrodos Long Life en el gemelo en el que sienta dolor.



- Coloque los electrodos Long Life en la región lumbar, uno a cada lado de la columna vertebral.

5. Funcionamiento

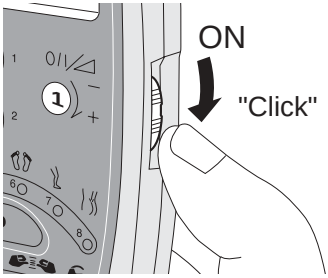
Advertencia: asegúrese de que todos los componentes estén conectados correctamente y de que los electrodos Long Life se encuentren en la parte del cuerpo que desea tratar.
Advertencia: no tire del cable de los electrodos durante el tratamiento.



Nota: utilice el selector giratorio de regulación para modificar la intensidad (1-10) si lo desea.

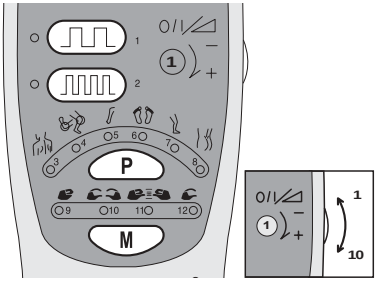
5.1 Programa de tratamiento

1 Coloque el interruptor de apagado y encendido



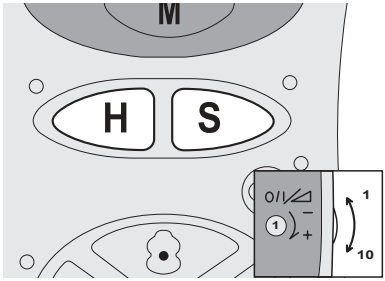
en la posición de nivel 1.

2 Seleccione uno de los doce programas en

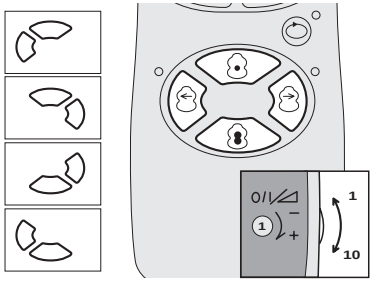


función de su dolencia.

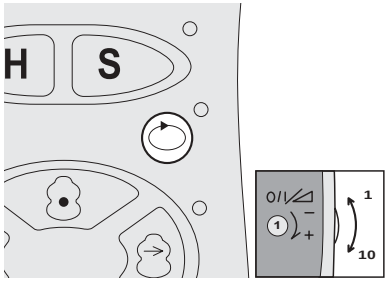
5.2 Configuración



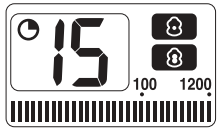
1 Seleccione el modo Híper o Suave.
Para seleccionar el modo Híper, pulse el botón Híper durante tres segundos.



2 Seleccione si desea que los impulsos se apliquen en un punto o en una superficie más extensa.

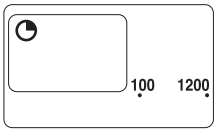


3 Pulse el botón Repetir para volver a iniciar el programa de tratamiento anterior.

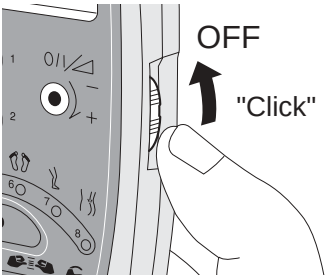


Cada programa de tratamiento tiene una duración de 15 minutos.

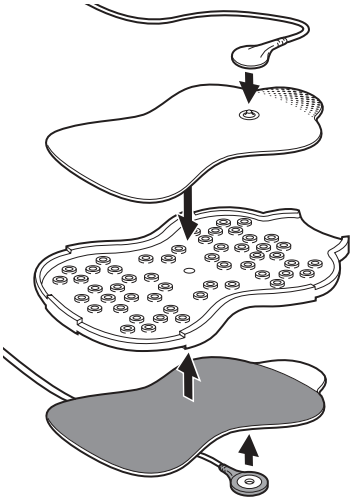
6. Fin del tratamiento y cuidado del



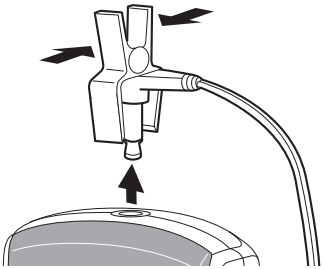
Pasados 15 minutos, el aparato de masaje se detiene automáticamente.



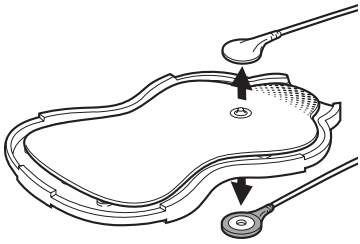
1 Detenga el programa si es necesario.
Advertencia: detenga el tratamiento si desea cambiar de programa.
Advertencia: detenga el tratamiento si desea mover de posición un electrodo Long Life.
Advertencia: detenga el tratamiento si siente molestias en el cuerpo o la piel.
Advertencia: detenga el tratamiento si el aparato de masajes no funciona correctamente o siente molestias.



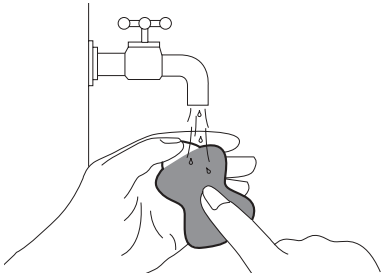
2 Retire los electrodos Long Life y colóquelos en el estuche proporcionado.



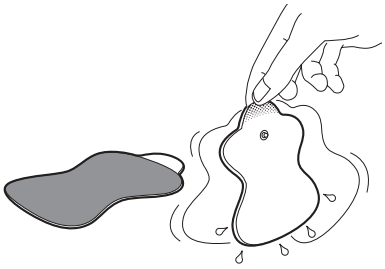
3 Abra la pinza del enchufe de seguridad y desconéctelo de la unidad principal.



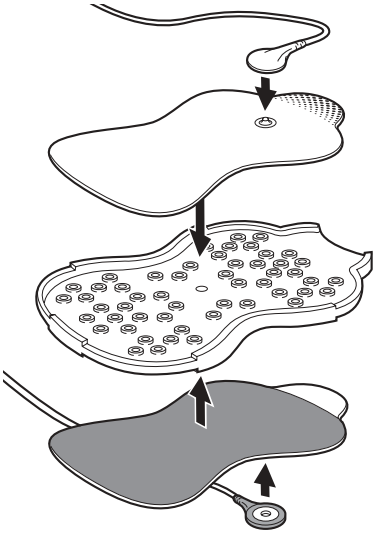
4 Desconecte el cable de los electrodos Long Life.



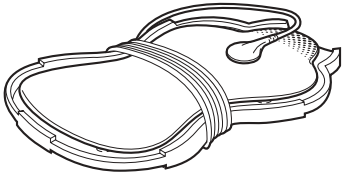
5 Lave los electrodos Long Life suavemente con las yemas de los dedos bajo el grifo durante unos tres segundos.
Advertencia: no utilice agua caliente ni abra el grifo demasiado.



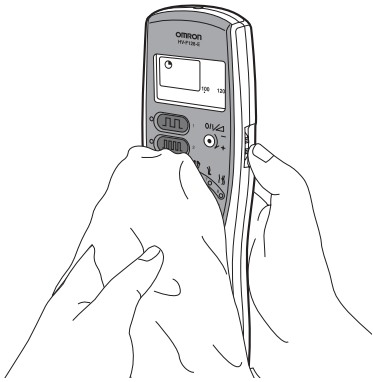
6 Seque los electrodos Long Life.
Advertencia: no frote las superficies adhesivas.
Advertencia: deje que las superficies adhesivas de los electrodos Long Life se sequen por sí solas.
Advertencia: coloque los electrodos Long Life de modo que las superficies adhesivas queden boca arriba durante el secado.



7 Conecte el cable a los electrodos Long Life y coloque los electrodos en el estuche correspondiente.

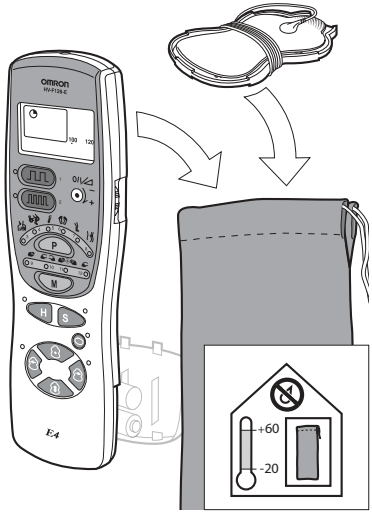


8 Enrolle el cable de los electrodos alrededor del estuche.



9 Utilice un paño suave ligeramente humedecido para limpiar la unidad principal.
Advertencia: no lave la unidad ni utilice gasolina, diluyentes ni disolventes.

7. Almacenamiento



- Coloque el aparato de masajes y el estuche de los electrodos en la funda de tela.
- Guarde el aparato de masajes en un lugar cerrado y sin humedad, a una temperatura de entre -20 y 60 ºC.
  Advertencia: si no va a utilizar el aparato durante largo tiempo (más de tres meses), retire las pilas.

8. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	Las pilas no se han colocado correctamente.	Coloque las pilas en la dirección correcta.
La alimentación se apaga demasiado pronto.	Los electrodos Long Life no se han colocado correctamente sobre la piel.	Coloque los electrodos Long Life correctamente sobre la piel.
La alimentación se apaga mientras se está utilizando el aparato de masajes.	Las pilas se han agotado.	Coloque dos pilas alcalinas nuevas de 1,5 V tipo AAA LR03 idénticas.
	El periodo de tratamiento de 15 minutos ha finalizado y la alimentación se ha apagado automáticamente.	Reinicie el tratamiento o apague el aparato.
	El cable de los electrodos está dañado.	Reemplace el cable de los electrodos.
Es difícil colocar los electrodos Long Life sobre la piel.	No se ha quitado la película protectora transparente.	Retire la película protectora de la superficie adhesiva del electrodo Long Life.
	Se ha colocado el electrodo Long Life inmediatamente después de lavarlo.	Seque el electrodo Long Life.
	La superficie adhesiva del electrodo Long Life está dañada.	Reemplace el electrodo Long Life.
La superficie adhesiva del electrodo Long Life está demasiado pegajosa.	Se ha utilizado el electrodo Long Life sobre piel sudorosa.	Deje el electrodo Long Life en el congelador durante la noche.
	El electrodo Long Life se ha lavado durante demasiado tiempo o con demasiada frecuencia.	
	Los electrodos Long Life se han guardado en condiciones de temperatura o humedad altas, o han recibido luz solar directa.	
Es difícil sentir la estimulación.	Los electrodos Long Life no se han colocado correctamente sobre la piel.	Coloque los electrodos Long Life firmemente sobre la piel.
	Los electrodos Long Life se han colocado uno sobre otro.	Vuelva a colocar los electrodos Long Life sin que se toquen.
	El cable de los electrodos no está conectado correctamente.	Conecte el cable de los electrodos correctamente.
	La intensidad es demasiado débil.	Aumente la intensidad utilizando el selector giratorio.
Se produce enrojecimiento o irritación cutánea.	La superficie adhesiva de los electrodos Long Life está sucia o seca.	Lave la superficie adhesiva de los electrodos Long Life suavemente con las yemas de los dedos bajo el grifo durante unos tres segundos.
	La superficie adhesiva de los electrodos Long Life está dañada.	Reemplace los electrodos Long Life.

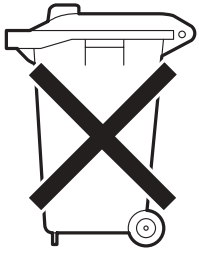
8.1 Mantenimiento y piezas de repuesto

- No realice ningún tipo de reparación por su cuenta. Si se produce un fallo, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente o con un distribuidor autorizado de Omron.

8.2 Cambio de las pilas

- Retire las pilas del compartimento correspondiente y coloque dos pilas nuevas idénticas.

Atención: deshágase de las pilas del aparato de masajes Omron E4 TENS de conformidad con la normativa nacional que regule el deshecho de productos electrónicos.



9. Datos técnicos

Nombre del producto	Aparato de masaje OMRON E4 TENS
Modelo	HV-F128-E
Alimentación	3 VCC (2 pilas alcalinas de 1,5 V tipo AAA LR03)
Duración de las pilas	3 meses (aprox.): si se utiliza durante 15 minutos cada día de forma continuada 2 meses (aprox.): si se utiliza durante 15 minutos cada día de forma continuada en el modo Híper
Generación de frecuencia	1 a 1.200 Hz (aprox.)
Consumo de energía	85 mA (aprox.)
Temperatura y humedad de funcionamiento	10 a 40 °C, 30 a 85% de humedad relativa
Temperatura y humedad de almacenamiento	-20 a 60 °C, 10 a 95% de humedad relativa
Dimensiones de la unidad principal	60 (anch.) x 199 (alt.) x 21 (prof.) mm
Peso	155 g (aprox.), incluidas las pilas
Accesorios	Cable de los electrodos Juego de electrodos Long Life Pilas para el monitor (dos pilas alcalinas de 1,5 V tipo AAA LR03 idénticas) Estuche de los electrodos Long Life Funda de tela Manual de instrucciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Tipo BF CE = 0197

Lea las instrucciones del presente manual con detenimiento.

Este aparato cumple las disposiciones de la directiva CE 93/42/CEE (directiva sobre aparatos médicos).

Fabricante Omron Matsusaka Co. LTD., Japón.

Representante en la UE
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Kruisweg 566, 2132 NA Hoofddorp
Postbus 13, NL 2130 AA Hoofddorp, Países Bajos
www.omron-healthcare.com

Filiales
OMRON HEALTHCARE (UK) LTD, 18-20 The Business Park, Henfield, West Sussex, BN5 9SL, Inglaterra
Tel: 0845 130 8050, Fax: 01273 495123
Correo electrónico: information@eu.omron.com
OMRON MEDIZINTECHNIK, Handelsgesellschaft mbH
Windeckstraße 81a, D-68163 Mannheim, Alemania
Código PZN: 30 98 577, Número de pieza: 053 000 000
www.omron-medizintechnik.de